

ga
latainak
folyó évi
ejtést tart.
or., mely-
fizetendő,
olandó.
a községi

asztus 10.
aróság.

ÁS.

evő
lé-
ház
nes
ny-
pen
al.

MARIA.



desi
ak),
ato-
z. a.

Szerkesztőségi Iroda:

Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRAJNER LAJOS.

Nagybecskerek, 1909.

XXXVIII. évfolyam 182. szám.

Csütörtök, augusztus 12.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 21 kor
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

A föld.

— augusztus 12.

Nyár derekán járunk. A városokban pang az élet, az ipari munka vontatottan folyik, a kereskedelmi tevékenység is szünetelni látszik s bizonyos mértékig figyelő állapotban van még pihenésében is a közélet minden tényezője, mert tudja, hogy ennek az országnak fűtőtere most vált új életnedvet, mikor a föld gyümölcse alakul át értékké, azzal, hogy a föld gyermeke, éppen most, mikor látszólag minden elpihen, ő megfeszített izmokkal, verejtékező dolgozik.

Dolgozik és most nem is panaszkodik. Nem ér rá ilyenkor a gazda a jajszóra sem, mintha csak tudná, érezné, hogy neki el kell némulnia minden panaszával akkor, mikor a nemzet, a magyar közgazdasági élet iránt tartozó kötelesség szólítja a munkához, egy magasabb érdek biztosítása szempontjából. És a magyar gazda dolgozik. Verejtéke hull a rögre, mely „életet“ ad közvetlenül a családnak, közvetve pedig az államélet minden tényezőjének s csak ha elült a tanyák fehér udvarháza mögöl a cséplőgép szomorú bugása, akkor jut hozzá, hogy számba vehesse fáradságos munkájának eredményeit.

Ezek az eredmények pedig ma már előreláthatók. Silányan fizet a szem, kevés a hozam, a legközelebbi jövő képe éppen nem biztató. A terhek, a családfenntartás, a jövő tél szükségletei tarkítják meg a számvető gazda képzeletét s mikor mindezt szembevetve a verejtékes munka eredményeivel, arra az eredményre jut, hogy a tehertertelek fedezésére a terményérték elégtelen, csoda-e, ha ott az éléskamra, a magtár küszöbén felbug a panasz; az elnémult cséplőgép visszhangjaként.

A panasz pedig talán nem is alap-talan. Valahol, valami baj lappang, mely a gazdát sújtja, intézményekben-e, avagy a minden boldogulás gyökerében a földben-e, kutatja, vitatja, de az eltérő vélemények és felfogások között alig lehet kiigazodni. Ez a panasz ilyenkor aratás után válik lehangosabbá s figyelve a folyamatot, a mezőn fakadt elégedetlenség az ipari téren folytatódva nyer visszhangot, kiterjeszkedve az élet minden számoltévó osztályaira. A mezőgazdaság művelőinek léteérdeke pedig a földben gyökerezik, aszerint amint abból több vagy kevesebb van birtokában, nem tagadhatja seki, hogy ennek az országnak rendkívül fontos kérdése a birtokpolitika.

Akkor tehát, mikor a felhangzó panaszok kuforrásait kutatják, a természet okozta elháríthatatlan csapások után a birtokpolitika terén tapasztalható hiányosságokra akad a kutató szem, melyeket törvényhozásilag gyógyítani évek és évtizedek óta sürget a magyar gazdák leg-hivatottabb szervezetei élén, maga a legtekintélyesebb gazdatestület is, az Országos Magyar Gazdasági Egyesület.

Évtizedek mulasztásait iparkodott e téren gyógyítani az a korszak, mely a magyar mezőgazdaság ügyeinek irányításában Darányi nevéhez fűződik, mely korszak koronáját a magyar törvényhozás a telepítési törvényjavaslat mielőbbi törvényerőre emelésével tenné fel, megalkotván ezzel a kiindulási pontot ahhoz az évtizedekre terjedő nagy műhöz, mely Magyarország helyes és okszerű birtokpolitikája inaugurálásával a magyar föld és annak művelői részére van hivatva egy szebb, egy boldogabb jövőt biztosítani.

Magyarországban mintegy 49 millió hold földterület van kultúra alatt, melyből 20 millió hold föld van 100 holdon aluli kisgazdák kezében. Ez a 20 millió hold föld körülbelül 2 millió 600.000 kisgazda között oszlik meg, vagyis átlagban egy-egy kisgazdára 8 hold föld esik, itt egy oly egészségtelen statisztikai képpel állunk szemben, mely megmagyarázza a panaszt és sürgős cselekvést sürget, a magyar törpebirtokosság megmentése és gyarapodhatása érdekében. Ha a közölt adatokhoz még figyelembe vesszük, hogy a mostani öröklési törvény még a nagyobb birtokoknak is ilyen elforgácsolódásához vezet, mely forgácsok azután elégtelenek a család fenntartására, méltányolni kell a törekvést, mely a helyes, az egyes birtokpolitika megalkotására irányul.

Fölvétel a nagybecskereki jegyzői tanfolyamra.

Nagybecskerek, augusztus 12.

A nagybecskereki községi közigazgatási tanfolyam 1909—1910. tanévének megnyitására a tanfolyam igazgatósága a következő értesítést közli:

A nagybecskereki községi közigazgatási tanfolyam 1909—1910. tanévére a felvétel Nagybecskereken f. évi augusztus hó 26—31. között történik. Ezen idő alatt lehet jelentkezni, amely alkalommal következők igazolandók:

Az, hogy az illető:

a) a főgimnázium vagy főreáliskola nyolc osztályát vagy ezen középtanodákkal egyenrangú más középfokú iskolát, vagy megfelelő katonai tanintézetet sikeresen végzett;

b) az iskolai tanulmányok befejezése után valamely község jegyzői (községi vagy körjegyzői, vagy rendezett tanácsú városi jegyzői) irodában mint aljegyző (segédjegyző, jegyzősegéd), jegyzői irnok, vagy jegyzőgyakornok legalább egy évi gyakorlatot töltött;

A „TORONTÁL“ tárcája.

A titok.

— A „Torontál“ eredeti tárcája. —

Hiába szántották a sárgás agyagos földet. Az bizony gyöngén fizetett. E mellett kicsi volt a falu határa. Az uradalmat megvette valami bank és azóta felszökött a föld ára. Juhász gazda fiainak is a fülebe jutott a nagy boldogság, mely „Ameriká“-ban lakozik. Csodadolgokat beszéltek róla. Aranyval fizetik meg az embert. Ki kellene vándorolni. Ez a gondolat bántotta őket. De az anyjuk, Julis asszony, nem akart beleegyezni.

— Ha a leány az agyagos, hát szántások meg kétszer. Azután, ha nem lesz sonka, majd eszünk krumplit. Minek mennétek el a nagy világba?

Fájt a szíve elengedni azt a két derék legényt, Andris és Péter.

— Ne jól van. Az asszonynak mindig igaza kell hogy legyen. — dörmögte Juhász gazda.

Nem is tárgyalták egy ideig a dolgot. De a következő tavasz ismét rettenetesen száraz volt. Gyéren állott az élet. A kukorica fáradtan lógatta le hosszú leveleit. Az emberek busan bandukoltak a poros utakon. Elkövetkezett az a rettenetes idő, hogy nem termelt még krumpli sem. Az ilyen argumentummal szemben a Julis asszony anyai szívének is engednie kellett.

— Látom már, hogy az Uristen is azt akarja, hogy ne maradjatok idehaza.

Az öreg Juhász bevonult a városba a „Népjólét“ takarékpénztárba.

— Egy kis pénz kéne, — adta elő a kívánságát. — De nem adósságra, — mondotta önmagát igazolva, — de a fiuk eimennek Amerikába. Hát majd visszaküldik.

Kapott is pénzt. Rátáblázták a földcskéjére, ami egy kissé bántotta is.

— Sohse voltam adósságos ember, — dörmögte, de a gondolat, hogy fiai majd meggazda-

godnak, megnyugtatta. Közbe az is megfordult a fejében, hogy ha lesz pénz, majd megveszi a szomszédjának a három holdját. Ugyis nyakig van már adóssággal a szomszéd és folyton a fiskálishoz jár.

Eljött a buesu napja. Szegény Julis asszonynak majd megszakadt a szíve. Nagyon szerette azt a két kemény, barna fiút. Andris volt az idősebbik. Hirtelen haragu, akaratos gyerek volt. Péter is külső formára helyes legény volt. De lány volt a szíve, mint az irós vaj.

— Ennek lánynak kellett vána lönni, — mondotta többször az apja. — Nem tudom, hogy állja meg a helyét abba az Amerikába? . . .

Minek csürjük, csavarjuk, bizony megtörtént, hogy a Péter gyerek elpityeregte magát, mikor anyja a nyakába borult.

A székér zörgését már nem lehetett hallani. Julis asszony már a harmadik verset sirta.

Juhász gazda pedig a fejét csóválta és magában dörmögte:

— Fátam kissé azt a Pétert. Nagyon lány szíve van.

II.

Jöttek az amerikai levelek. A fiúk kaptak munkát. Andris a gyárban dolgozik, Péter kocsi. A fizetség pedig nagy. Rövid idő múlva pedig pénzek is érkeztek.

Julis asszony nem állhatta meg, hogy el ne dicsekedjék a szomszédok előtt:

— Jó fiúk az én gyerekeim. Ha így spórolnak, lesz mit a tejbe aprítaniok.

Gondolatban már látta őket, mint jómódu gazdákat, akiket becsül a falu. A legmódosabb lányok között válogatnak. Megválasztják őket az elijáróságba kit bíróknak, kit „kacér“-nak.

De egyszerre csak ritkábbak lettek a levelek. Csak Péter írt. Levele tele volt panaszszal. Valami president-választásról írt. Ez a president-választás valami nagy baj volt. Sok gyár nem dolgozott. Köngeteg sok lett a facér munkás az új világban. Ugy írta a Juhász fiu. Valami kü-lönös bánat nyilatkozott meg az egyszerű so-

rokban. A végére pedig mindig odairta: Az Andris is szépen tisztelteti és csókoltati mindnyájukat.

Juhász uram komor és szótalan lett. Julis asszony pedig titokban sirdogált. Lassankint kezdett foszladozni a szép jövő, a gazdagodás reménye. Julis asszony egyszer este csak kinyögte:

— Apjuk! Mit szólnál hozzá. Iratunk a fiuknak, jöjjenek haza.

— Nem bánom, — szólt a férj. Közömbösnek tette magát, de örült rajta, hogy végre megtörtént az elhatározás. A boltos fiával meg is iratták a levelet és várták haza a fiukat. Mégis csak legjobb otthon.

Amerikában pedig az történt, hogy az élelmes kalmárok jól megdolgoztatták a magyar fiukat. Nagy moloch ez az Amerika. Hej! de sok magyar vért nyelt már el csendesén, nyomtalanul. Abban a nagy, zakatoló, örült gyári munkában de sok magyar munkás vesztette el legdrágább kincsét, édes életét. És miért? A meggazdagodás föltételeit. Szegény Andrisnak is ez volt a sorsa. Szántóvető ember volt. Ki könnyen jár a nagy rögzökön, jól látja a csikólovat is. erős marokkal fogja az eke szarvát. De ez a sok forgó, mozgó gép nem az ő világa. Egy nagy kerék kapta el a kabátját. Szörnyet halt.

De fájt a szegény, lágy szívű Péternek ez az eset. Azt még valahogyan elbirta, hogy meghalt a testvérbátyja. De mikor ott hantolták el abba az idegen földbe, akkor eszébe jutott a sárga hant a szentandrás domb oldalán. Ott nyugszik a nagyapja, dédapja, úkapja. Szegény Andris pedig egyedül pihen ebben a nagy idegen világban.

Haza nem irt semmit a dolgról. Titokban tartotta. Hiszen meghasad az édes anyja szíve. Nem is volt maradása. Amint összeszedett egy kis pénzt, hazautazott. Sokat forgatta a fejében, miként mondja el a történeteket otthon — az édes anyjának.

c) az állam hivatalos nyelvét szóval és írásban bírja;

d) feddhetetlen előéletű.

A nagybecskereki községi közigazgatási tanfolyam mellett bentlakással egybekötött tápintézet van. A tápintézet 50 személyre teljeseen be van rendezve. A tápintézetben vannak teljes fizetéses és kedvezményes helyek. Agyműről mindenki maga gondoskodik, száimazságot kap.

Teljes fizetéses hely havi 30 korona. Ezen kívül havi 20, 15 és 10 koronás, valamint 15 teljesen ingyenes hely van. Ezen havi díjazásért: lakás, fűtés, világítás, reggeli, ebéd és vacsora jár.

A tápintézeti vállalkozó köteles:

reggelre minden bennlakónak tejeskávét megfelelő cukorral és zsemlyével adni;

ebédre három tál ételt, mely állhat: a) marhahús levesből, a melybe elegendő tészta-neműt, burgonyát, vagy hüvelyeset kell befőzni; b) 15 dekagramm marhahusból megfelelő környezettel és mártással, vagy egy tányér vastag-ételből, 1/2 kiló sült hússal, vagy egy tányér paprikásból, benne főtt burgonyával vagy tésztával; c) egy tányér sült vagy főtt tésztából;

vacsorára, ha délből két tál húsétel volt, egy tányér sült vagy főtt tésztát, ha délből csak egy húsétel volt, akkor 1/2 kiló sült húst, egy tányér felmelegített vastagétellel vagy ugyanannyi környezettel, esetleg salátával, vagy végül egy tányér paprikást (gulyást), benne főtt burgonyával kiszolgáltatni.

A tápintézet felett állandó felügyelet gyakoroltatik.

Az élelmezést a kirendelt előadó ellenőrzi.

A tápintézetbe való felvétel iránti kérvényeket célszerű még augusztus első napjaiban beküldeni Nagybecskerekre az igazgatósághoz, hogy a beosztás kellő időben és az egyesek vagyoni viszonyainak megfelelően történhessék. Aki kedvezményes helyet akar elnyerni a tápintézetben, a bélyegtelen kérvényhez mellékelje a saját és szülei vagyoni viszonyait feltüntető községi bizonyítványt.

A tápintézetben külön tanuló terem áll rendelkezésre. A szegényebb sorsú ifjak az intézet nagy könyvtárából tankönyvekkel is ellátatnak, a melyeket azonban a tanév végével vissza kell szolgáltatni.

A tápintézetben elhelyezett növendékek az intézeti orvos részéről ingyenes gyógykezelésben részesülnek.

Az évi tandíj 40 korona, mely összeg fél-évenként 20-20 koronás részletekben előre fizetendő.

Aki díjmentességet kíván elnyerni, ez iránti bélyegmentes kérvényét a saját és szülei vagyoni viszonyait feltüntető bizonylattal felszerelve nyújtsa be.

Jankó Ágoston,

alispán,

a nagybecskereki községi közigazgatási tanfolyam igazgatója.

Hazaérkezett. Az öregek nagyot néztek, mikor látták, hogy Péter egyedül jött haza.

— Hát Andris? Hol maradt. Csak nincsen valami baja? ...

Ott volt már a szó Péter ajakán, hogy kibökje: Meghalt. De mikor látta annak a jó aszszonynak tekintetét, aggodalmát, úgy megsajnálta szegényt, hogy alig tudott beszélni.

Az édesapja is ránézett komolyan, átható szuró tekintettel.

Péter nem bírta kimondani azt a rettenetes szót.

Hazugságon törte a fejét.

— Andris tisztelteti és csókolgati mindnyájukat. Nagyon jó dolga van. Van háza, földje. Nemsokára házasodik is.

Nehezen nyögte ki a szót, de mikor már megindult a beszéddel, úgy ment a hazugság, mint a parancsolat.

Az öregeknek nagy volt az örömük.

Péter pedig szorgosan őrizte titkát. Szomorú, magába zárkózott ember volt.

Jó idő telt el. Andris nem irt. Hiába várták szegény öregek.

— A gazdagság megzavarta az eszét. Nem ismeri már édes apját, édes anyját, — mondotta az öreg Juhász.

— Ugyan gazduram, hogy beszélhet ilyet? Biztosan sok a dolga, — védekezett fia nevében Julis asszony.

Az egész faluban beszéltek Andris nagy szerencséséről.

Egyszerre csak valami írást hoztak a falu házáról. Az öreg csak betűzi meredt, kidülledő szemmel. Azután hirtelenül megszólal:

— Meghalt.

Péter elsápad és lesüti a szemét. Julis asszony pedig sirva fakad, átöleli most már egyetlen fiát. Mikor pedig kisírta magát, éktelen harag és düh fogja el. Keserű gyűlölettel kiáltja: — Verd meg Isten azt az Emericát.

Dr. Korényi Miklós.

HIREK.

Tájékoztató.

A fürdő (telefon 118. sz.) minden nap reggel 6 óra től kezdve az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől 1/2 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5-től 7 óráig urak részére is. Védői hölgyek részére minden nap délből 1/2 óráig. A fürdő reggeltől este 7-ig nyitva marad. Zuhanyfürdő minden nap délután.

Augusztus 18. Nagybecskereki Iparosok Takarékos és előkészítkezete rendkívüli közgyűlése.

Augusztus 12., 14. 10. Országos vásár. Szeptember 13. Közig. bizottság ülése.

— **A király születésnapja.** Most augusztus 18-án lesz tudvalevőleg a király születésnapjának az évfordulója. Az évfordulót, úgy mint minden évben, az idén is a hagyományos kegyelettel ünneplik meg országoszeret s így Nagybecskereken is. Nálunk ez alkalomból a római káth. plébánia templomban augusztus 18-án délelőtt 10 órakor ünnepi istentisztelet lesz, amelyre hivatalosak a hatóságok, testületek, intézetek.

— **Az új földosztályozás Nagybecskereken.** Benkó Gyula miniszteri tanácsos és Bagáry László, a csongrádvármegyei földadó-bizottság elnöke tegnap este 9 órakor a Zombolya felől jövő vonattal Nagybecskerekre érkeztek s ma reggel megkezdtek itt a város által kért új földosztályozás felülvizsgálását. A felülvizsgálókat Stefánovics János városi adóügyi tanácsnok kalauzolta a határban. A felülvizsgáló valószínűleg 2-3 napot fog igénybe venni.

— **A honvédtartalékosok bevonulása.** A szegedi 5-ik honvédtartalékos ezred itteni zászlóaljparancsnoksága értesítette a várost, hogy a honvédtartalékos és póttartalékos katonák az idén f. hó 15-től 21-ig teljesítenek fegyvergyakorlatot, amely időre a zászlóaljparancsnokság kéri a kincstári erdő melletti katonai barakkok átengedését. A város a felszólítást tudomásul vette s Naszke Károly városgazda már intézkedett is, hogy a barakkok a mondott időben rendben legyenek.

— **A Sirályok közgyűlése.** A nagybecskereki Sirályok evezős-társaság ma este 8 órakor a kaszinóban közgyűlést tart, amelyen az épített hajóházat át fogják venni, esetleg intézkedéseket tesznek a folyó hó folyamán tartandó felavatási és zászlószentelési ünnepélyre.

— **Az ideai hadgyakorlatok.** A Délvidéken megtartandó ideai hadgyakorlatok az idén tudvalevőleg augusztus 27-ike körül kezdődnek s Lugos környékén fognak lefolyni. Az itteni honvédség f. hó 25-én hajnali 5 óra 12 perckor indul a bégaparti állomásról Módoson át Temesvárra, míg a szabadkai VI-ik honvédtartalékos ezred 3-ik zászlóalja másnap, 26-án hajnalban utazik át Nagybecskerekre s szintén Temesváron keresztül megy a hadgyakorlat színhelyére.

— **Gazdasági munkásházak Nagyikindán.** Közöltük már, hogy Nagyikinda városa állami-szociális 30 mezőgazdasági munkásházat épített és pedig 18-at a II-ik negyedben Csókai-utca folytatásaként elterülő urbéri legelőn, 12-öt pedig a III-ik városnegyedben, a Krumenacker-féle téglagyár előtti Kápolna-sor végén levő városi területen. A gazdasági munkásházak építése már annyira előrehaladt, hogy azok az ősszel rendelkezésüknek már átadhatók lesznek. Minden egyes munkásház 20 öl hosszú, 12,5 öl széles, egy szobából, konyhából és egy udvari ereszsobából áll. Az épület lakrészeinek belmagassága 3 m. A munkásházakat vallás és nemzetiségi különbség nélkül, józan előéletű, szorgalmas, családos, nagyikindai illetőségű és lakosnak, arra jelentkező és a tanács által ilyeneknek kiválasztott mezőgazdasági munkásoknak a képviselőtestület sorhuzás útján 15 évre csekélyebb bérösszeg mellett bérbeadja akként, hogy az a mezőgazdasági munkás, ki bérfizetési kötelezettségének eleget tesz, 15 év múltán a ház és benne tehermentes telekkönyvi tulajdonosává lesz.

— **Marillai fürdőlevél.** A következő kis fürdőlevelet kaptuk ma a kies Marillából:

Mintegy 200-ra megy az ittlévő fürdővendégek száma, kik az ország minden részéből valók. Mindenki meg van itten elégedve a lakással, étkezéssel, kiszolgálással, éppen úgy az időjárással, mint az istenadta remek természettel, hegygyel, völgygyel, virágos rétekkel, remek fenyő- és lomberdővel. Még a Kurkapelle is igen jó; a zenét szűkebb hazánkban való hirtelenbarna népzene-szek szolgáltatják, kik is Pancsova városából valók, de nem pancsot, hanem jó hangzású zenét szolgáltatnak. Hogy minden ittlévő fürdővendég, ha beteg, javultan, vagy gyógyultan mehessen el, ahhoz az itt működő három férfi és egy női doktor iparkodásán és tudásán túl még a természet és az ég segítségével is szükséges; az egyik láthatólag segítően működik, a másik áldó keze sem nyugszik. Lap jár ide quantum satis. Van zongorázní, szép dalokat énekelni tudó szép hölgy bőségesen. Ahítatosan hallgató is van, csak politizáló nincsen,

ez nagyon jóleső dolog. Az ehhez ex professione értő, vagy szakszertűen foglalkozókból ide nem került senki, ezek inkább a nyugat felé húzódtak. Szíves üdvözlét az otthon valóknak. — M e n c z e r L i p ó t.

— **A nagybecskereki országos vásár.** Ma kezdtek el Nagybecskerekben az augusztus havi országos vásárt, amely rendszerint igen élénk szokott lenni, de olyan nagy, mint amilyennek az idén ígérkezik, már régebb nem volt. Hajnali 4 órakor kezdtek meg az állatok felhajtasát s 6 órakor reggel már az egész vásár. Várható, szinte hemzsegett a szarvasmarhák és lovak sokaságától. Az állatfelhajtás ma szokatlanul nagy volt. Így felhajtottak mintegy 6750 drb. szarvasmarhát, 1300 drb. juhot és mintegy 1800-1900 drb. sertést. A szarvasmarhák minőség tekintetében meglehetősen sok kívánni valót hagynak hátra, dacára annak, hogy az idén az egész környéken meglehetősen jó legelők voltak. Ami az árakat illeti, az elsőrendű ökrök párja 100-900 korona, a másodrendűeké 600-700 korona. 2 éves tinók párja 250-280 korona, éves tinóké 160-180 korona. A prima minőségű nyugati fajta fejős tehének darabja 400-500 korona, a gyengébb minőségűeké 250-300 koronáért kelnek el. A magyar fajta fejős tehének közül a jobb minőségűeké darabja 220-260 korona, a többieké 160-200 koronát kérnek. A juhok ára páronként bárány nélkül 30-40 korona között váltakozik. Az első minőségű kocák darabja 100-110 kor., a kisebb kocák 80-90 koronáért kelnek el. Éves stüldők párja 80-100 korona, feléveseké 40-50 korona. A vásár általában véve nagyon szépen indult meg, amennyiben igen látogatott s a forgalom is meglehetősen nagy. Délig leginkább szarvasmarhákat adtak el, bár a sertések közül is sok kelt el. A szarvasmarha és a sertésvásárt holnap még folytatják és ugyancsak holnap kezdik meg a lóvásárt is, mely szintén nagyon és élénknek ígérkezik.

— **Szemétdomb az utcán.** Vettük a következő sorokat:

Tekintetes szerkesztő ur! Bocsásson meg, hogy megint a Losonczy-utca ügyében fordulok a nyilvánossághoz, de hát sajnos, más fórum nincs itt Nagybecskerekben, amely a rend és tisztaság iránt érdeklődne. Különben is ezáltal új oldaláról ismertetem a Losonczy-utcát. Most mint szemétdombról szól róla az ének. Ebben a kedves utcában ugyanis, ahol csak egy büzik a le nem folyó és el nem tisztított szennyvíz, hogy Isten csodája, hogy valami járvány nem üt ki a környéken, ujjában az egyes ott lakók, nevezetesen a Losonczy- és Mária Terézia-utca sarkán levő házban lakók, szemételeppé alakítják át a Losonczy-utcát. A piszkot, ócska rongyokat, rossz fazekakat, szóval a szemetet rendszeresen kihordják az utca közepére s az ott diszlik egyre növekvő szép dombon a városi rendőrség, csendőrség és ama bizonyos rendezett városi tanács diszére és Nagybecskerek város, valamint a huszadik század dicsőségére. Valóban megáll az embernek az esze azon a hallatlan hanyagságon és bűnös nemtörődömségen, amelylyel nálunk az illetékes városi hatóságok a rend és a tisztaság iránt viselkednek. Tessék elképzelni, hogy mit gondolhat egy idegen a városról, ha ilyesmit meglát. Bizonyára azt hiszi, hogy itt a hatóságok fizetnek adót a polgároknak és nem a polgárok, mert másképp aligha tűrnék meg az ilyen állapotokat. Ugy látszik, nem marad más hátra, mint hogy köztisztaság, közrend és közegészség elleni kihágás címén följelentést tenni a városi hatóság ellen, valamely felsőbb hatóságnál, de addig is igen kérem, sziveskedjék még egyszer többek nevében irt jelen soraimnak helyet adni. Hadd gyönyörködjék magában a rendezett tanácsú város. Vagyok kiváló tiszteltel szerkesztő urnak. N. R.

— **A jó recept.** — Az orvos: Ah, bravó! Ön tehát jobban van... Bizonyosan az én receptjeimet követte...

— Azt nem tettem, mert akkor kitörtem volna a nyakamat.

— A nyakát?

— Igen, mert a receptjét — kidobtam az ablakon, a harmadik emeletéről.

— **Aki kíváncsi a vészfékre.** Nagyikindáról írják: Tegnapelőtt délelőtt Nagyikindán a Szeged felé induló személyvonatra felszállott Zákity Milán nevű fiatal ember, hogy a szomszédos Mokrin községbe utazzon. Utközben a robogó vonaton a vészféket meghuzta, mire a vonat megállt. Mikor kérdőre vonták, azt mondta a kedves férfit, hogy csak kíváncsi volt arra, minő rémületet fog okozni az utasok közt a robogó vonat hirtelen megállása. A kis kíváncsi ellen megindították az eljárást s alapos büntetéssel majd elveszik a kedvét a hasonló kíváncsiságtól.

Véres vita. Véres eset történt a napokban Tóba községében. Bálint János valami miatt összeszólalkozott Sági Istvánnal és a vita hevében nem tudván magának másként igazat szerezni, kirántotta kését s markolatig döfte Ságiba. Ságít életveszélyes sebével a zombolyai kórházba szállították, Bálintot pedig a csendőrség letartóztatta.

Belefult a halastóba. Mint Törökkanizsáról írják, ott a minap Detári János István nevű 8 éves fia a kórház melletti halastóba fult. A vizsgálat megindult, hogy nem terhel-e valakit a felelőség a gyerek halála miatt.

Véres családi dráma. Véres családi dráma játszódott le tegnapelőtt Aninán. Kubik Anna 26 éves cselédeleány már két év óta él közös háztartásban Murcu Juon urasági kocsisal. Murcu utóbbi időben ivásra adta magát, ritkán tartózkodott otthon és akkor is állandóan szidta, ütötte-verte feleségét. A rossz bánásmód miatt az asszony elhatározta, hogy elhagyja Murcut. Evégből tegnapelőtt be akart menni Temesvárra, hogy majd ott keres magának szolgálatot. Utközben azonban találkozott a részeg Murcuvval, aki mikor megtudta Kubik Anna szándékát, előrántotta revolverét és abból háromszor az asszonyra lőtt. Az egyik golyó Kubik tüdejét furta keresztül, a másik kettő pedig csipőjébe furódott. A szerencsétlen asszonyt életveszélyes sérüléseivel a temesvári kórházba szállították, ahol még aznap éjjel kiszedték testéből a golyókat. Életbenmaradásához kevés a remény. A gyilkos Murcut letartóztatták.

Elgázolta a vasut. Mint Zombolyáról jelentik, Klári és Uj-Zombolya állomások közt a napokban este a vonat Babassa János pályáért a vasut elgázolta. Összeroncsolt holttestét csak másnap reggel találták meg. A vizsgálatot megindították.

TÁVIRATOK

Az alföldi függetlenségi párt nagygyűlése.

Szeged, aug. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az Alföldi Függetlenségi Párt ez évi augusztus hó 22-én délelőtt fél 12 órakor tartja meg Szegeden a városi széképületben igazgatósági, azt követőleg pedig tisztújító közgyűlését dr. Becsey Károly országos képviselő, az országos párt ügyvezető elnökének vezetése alatt. A közgyűlés keretében alakul meg a csongrád-vármegyei függetlenségi párt is. A gyűlést megelőzőleg d. e. 10 órakor népgyűlés lesz az önálló bank érdekében a Klauzál-terem, Kossuth Lajos szobra előtt. A gyűlésre eddig részvétüket bejelentették: Holló Lajos dr., Barabás Béla dr., Benyovszky Sándor gróf, Endrey Gyula dr., Ábrahám Dezső dr., Balogh Ernő, Bozóky Árpád, Babó Mihály, Fábry Károly, Faragó Antal, Fernbach József, Fernbach Péter, Hock János, Hermann Ferenc, Haviár Dániel, Keller István, Krasznay Ferenc, Kecskeméty Ferenc, Lázár Pál, Lovászy Márton, Lovászy Andor, Lányi Mór, Lévy Mihály, Lipthay Sándor, Mukits Simon, Nagy Emil dr., Nagy Sándor dr., Okolicsányi László, Pozsgay Miklós, dr. Rajk Aladár, Schiffert József, Szemere Huba, Teleky Arvéd gróf, Varga Károly, Veress József országos képviselők.

Edward király Marienbadban.

Budapest, aug. 12. (A „Torontál” ered. távirata.) Bécsből jelentik: Edward angol király, mint már jelezve volt, tegnap délután 5 órakor megérkezett Marienbadba, hogy ott rendes kuráját megkezdje. Hivatalos fogadtatás nem volt, mivel Edward király inkognitóban érkezett Marienbadba, mindazonáltal a megérkezésnél jelenvolt: Sir Carthwright, a bécsi angol nagykövet, Lichtenstein herceg kerületi főnök, Helmer apát és dr. Reininger polgármester, akik a kiszállásnál ünnepélyesen üdvözölték az angol királyt, aki a pályaudvarról egyenesen a Weimar-szállóbeli lakására hajtatott.

Az osztrák helyzet.

Budapest, aug. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsi jelentések megcáfolják azt a hírt, mintha a folyó hó 18-án tartandó minisztertanács foglalkozni akarna a pénzügyi előterjesztések meg-

változtatásával. Ischli, az udvarhoz közel álló körökből eredő biztos információ szerint Bilinszky lovag pénzügyminiszter a pénzügyi előterjesztéseket minden változtatás nélkül fogja a Reichsrath elé terjeszteni.

Budapest, aug. 12. (A „Torontál” ered. távirata.) Gráczból jelentik: A lengyel klub elnöke által egybehívott pártvezéri értekezlet elé a tartományokban is élénk érdeklődéssel néznek s a terv, hogy a munkára hajlandó képviselők mindent el akarnak követni, hogy a sürgős ügyek mielőbb elintézését nyerjenek, mindenütt helyesléssel találkozik. Kívánni való volna, — mondja a jelentés — hogy a kormány nagyobb tevékenységet s lelkiismeretes munkát fejtessen ki. A német szabadelvűek különben teljes egyetértésben munkálkodnak s el vannak szánva szükség esetén a parlament érdekében felvenni a harcot az ellenük törekvőkkel.

A svédországi sztrájk.

Budapest, aug. 12. (A „Torontál” eredeti táv.) Stockholmból táviratozzák a következőket: Augusztus 4-ike óta a sztrájkoló munkások egyetlen fillér sztrájksegélyt nem vettek föl. A kizárást rendező Svenska Arbetsgivare Förening pénztára már üres. A svéd bankoktól kapott 10 és kétharmad millió kölcsön után a norvég és dán pénzcsoporthoz fordultak, de ezek, úgy mint az angolok, elutasították őket. A központi titkársághoz egymásután érkeznek be a külföldi szociáldemokrata pártok segélyei. Az első négy napon több mint 190 ezer korona jött be. A magyarországi Szakszervezeti Tanács üdvözlő és bizkító táviratát, amely tegnapelőtt éjjel érkezett ide, a Népháza erkélyéről másnap délelben olvasta föl Lindquist sztrájkvezető az alatt összegyűlt ezreknek.

A sztrájk a szervezetlen munkások között is egyre jobban terjed. A legújabb beérkezett táviratok szerint Djursholm, Tumba, Landskrona, Eskilstuna, Mariefred, Jönköping, Alingsos, Ejde, Dregersfors, Helsingborges, Kalmar szervezetlen munkásai mind csatlakoztak a sztrájkolókhoz. Göteborgban, Borosban minden munka szünetel. A belföldi hajóközlekedés az egész országban megszűnt. Az ország ipari városából érkező táviratok szerint a sztrájk egész Svédországban általános. A nyugalom érdekében azonban Stockholmban több mint kétezer jelvényes munkás tartja fenn a rendet. Dolguk tulajdonképpen semmi sincs.

A krétai kérdés.

Budapest, aug. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Konstantinápolyból jelentik: A „Neue Freie Presse” tudósítója beszélgetést folytatott a nagyvezérrel, aki a hírlapíró előtt kijelentette, hogy semmiféle háborus veszély nem fenyeget. Mi — mondotta a nagyvezér — Görögországnak nem is küldtünk ultimátumot, sőt még csak direkt tárgyalásokba sem bocsátkoztunk. Nagy bey megbízásáról a külügyminiszter csak másnap értesítette a nagyköveteit. Habár a görög válasz kissé kedvezőtlenül hangzik is, a török kormány most már felveszi a tárgyalásokat Görögországgal.

Szalonikiból érkező jelentések arról adnak hírt, hogy az ifju török bizottság is lemondott már a háboru eshetőségéről s most már nyugodtabban itéli meg a helyzetet.

Határidő-üzlet.

Budapest, aug. 12. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	27.12
Buza (áprilisra)	27.48
Rozs (októberre)	19.72
Zab (októberre)	14.96
Tengeri (augusztusra)	15.20
Tengeri (uj, májusra)	19.96

A készáru jegyzése a tőzsdén.

Buza	kilós	ára 100 kg.	kilós	ára 100 kg.
Tiszavidéki	75	—	79	28.10—28.65
„	76	—	80	28.15—28.55
„	77	27.85—27.25	81	—
„	78	27.95—28.35	82	—
Fejérmegyei	75	—	79	27.80—28.10
„	76	—	80	28—28.60
„	77	27.60—28—	81	—
„	78	27.80—28.10	82	—
Pestvidéki	75	—	79	28—28.30
„	76	—	80	28.10—28.60
„	77	29.70—28—	81	—
„	78	27.85—28.20	82	—
Bánsági	75	—	79	28.35—28.70
„	76	—	80	28.25—28.75
„	77	27.70—28.10	81	—
„	78	27.90—28.25	82	—
Bácskai	75	—	79	28.05—28.50
„	76	27.55—27.65	80	28.25—28.80
„	77	27.70—28.70	81	—
„	78	27.90—28.20	82	—
Rozs I. rendű uj	—	—	—	19.40—19.55
„ középminőségű uj	—	—	—	19.20—19.45
Árpa takarmány I. rendű	—	—	—	15.40—15.60
„ II. rendű	—	—	—	14.80—15.20
Köles	—	—	—	—
Zab I. rendű	—	—	—	15.40—16—
„ II. rendű	—	—	—	—
Tengeri belföldi uj	—	—	—	15.50—15.70
Korpa	—	—	—	—

Értéktőzsde.

Déli tőzsde.		Utótőzsde zárlata.	
Magyar hitelrészv.	756—	Magyar hitelrészv.	756—
Osztrák hitel	647—	Osztrák hitelrészv.	647.50
Magyar koronajár.	92.65	Koronajáradék	92.67 1/2
Leszámitolóbank	430.50	Leszámitolóbank	481—
Jelzálogbank	443—	Jelzálogbank	—
Rimamurányi vmű	593—	Rimamurányi vmű	595—
Államvasut	731—	Államvasut	—
Városi villamos	273—	Városi vasut	273—
Közuti vasut	671—	Közuti vasut	—

A vidéki piacok gabonaárjegyzései.

Az Országos Magyar Gazdasági Egyesület gabonaárjegyző irodája tudósítóinak jelentése szerint a gabonaárak métermázsánként:

	Buza	Rozs	Árpa	Zab	Teng
Arad	27.50	18—	14—	14—	14.70
Baja	27.60	18.80	14.80	14.50	14.80
Balassagyarmat	26.20	18.50	16—	15.30	16.10
Debreczen	29—	17.60	15—	16—	16.40
Eszék	26.60	20.60	14.40	14.50	16—
Győr	28.80	19.50	16—	—	—
Kaposvár	28—	19.60	17—	18—	15.80
Kassa	26—	19—	18—	18—	18—
Léva	26.80	19.20	16—	20—	17.20
Losoncz	26.40	18.40	15—	17—	17.50
Miskolcz	27.40	19—	16.60	19—	17—
Nagybecskerek	27—	18—	13.20	13.60	14.80
Nagykanizsa	28.50	19.50	17—	16—	16—
Nagyszében	25—	19—	15.50	16.50	17—
Nagyszentmiklós	26.40	16.40	13—	14—	13—
Nagyvárad	28—	18—	14.40	—	15.20
Nyíregyháza	26.70	18.20	14.70	15.80	15.80
Nyitra	30—	19—	18—	18.40	16—
Pancsova	27—	—	14.40	14.40	15.20
Pápa	—	—	—	—	—
Sátoraljaújhegy	26—	19—	16—	18—	18—
Sopron	27.60	18—	16—	—	—
Szatmár	27—	18.40	15—	16—	15.40
Szombathely	—	—	—	—	—
Szolnok	29—	—	15.10	15—	13.60
Temesvár	26.60	18—	14.60	14.40	14.60
Ujrad	27.50	18—	14—	14—	14.70
Versecz	26.50	18—	14—	17—	14.50
Zalaegerszeg	28.40	18.20	15—	15—	19—
Zenta	29.20	21—	15.40	16.40	14.60

Felelős szerkesztő: SOMFAI JÁNOS.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1909. május hó 1-től.

Erkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 28 p.
Pancsováról: délután 5 óra 15 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5:50 óra
Szegedről: (motorkocs) d. e. 9 óra 47 perc.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 50 perc.

b) A nagybecskerek-bégapart pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 8 óra 05 perc.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 perc.
Pancsováról: reggel 8 óra 27 perc.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p. délután 4 óra 10 perc, este 9 óra 02 perc.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Pancsova: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 9 óra 50 p.; este 5 óra 45 p.
Szegedre: (motorkocs) délután 1 óra 15 perc.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 15 p.
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunára reggel 3 óra 33 perc.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 2 óra 26 p. délelőtt 11 óra 55 p., délután 5 óra 25 perc.
Módosra minden kedden, pénteken és vasárnapon d. e. 11 óra 33 perc.
Módosról—Temesvárra: minden kedden, pénteken és vasárnapon 2 óra 10 p. délután.
Temesvárról—Módosig: minden kedden, pénteken és vasárnapon indul Temesvárról 11 óra délelőtt.
Módosról—Zombolyára: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 2 órakor.
Zombolyáról—Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 5 óra 30 perc.

1785/1909. sz. Jarkovác község előjáróságától.

Árverési hirdetés.

Alólirott község előjárósága ezennel közhírré teszi, miszerint a község, mint erkölcsi testület, tulajdonát képező „Biljed“ nevű dülőben levő 160 hold és a „Pészak“ nevű dülőben levő 240 hold szántóját 6 (hat) egymást követő gazdasági évre, majd pedig a „Pészak“ dülőben levő 124 hold és a „Peszkovacski“ dülőben levő 72 hold földjét 1909–1910. gazdasági évre 1909. évi augusztus 22-ik és esetleg következő napjain, mindenkor d. e. 9 órai kezdettel, a helyszínén haszonbérbe fogja adni.

Közelebbi feltételek a községi jegyzői irodában a hivatalos órákon belül megtudhatók.

Jarkovác, 1909. évi augusztus 5.

739—2.1

Községi előjáróság.

1155/1909. sz.

737—3.2

Árlejtési hirdetés.

Magyarpadé község előjárósága

állami iskolaépítkezési munkálatainak

biztosítására a község házában folyó évi augusztus 19-én d. u. 3 órakor árlejtést tart.

Előirányzott összeg 10600 kor., melynek 10%-a bánatpénz fejében lefizetendő, illetve az írásbeli ajánlathoz csatolandó.

Feltételek, költségvetés, terv a községi jegyzői irodában megtekinthetők.

Magyarpadé, 1909. évi augusztus 10.

Községi előjáróság.

6051/1909. sz. A nagybecskereki járás főszolgabírájától.

Pályázati hirdetés.

Elhalálozás folytán megüresedett nagytoráki **körorvosi állásra** pályázatot hirdetek.

A körorvos javadalmazása: Évi fizetés 1800 kor., látogatási díj nappal 1 korona, éjjel 2 korona; halottkémelés és husszemle díjak és a törvényben megállapított fuvardíjak.

A körhöz tartozik Kis- és Nagytorák község.

Felkérem pályázni óhajtokat, hogy kérvényüket hozzám folyó évi szeptember 15-ig nyujtsák be.

Nagybecskerek, 1909. évi augusztus 4.

733—3.2

Lowieser Imre,
főszolgabíró.

983/1909. sz.

736—2.2

Hirdetés.

Orlovát község tulajdonát képező, Csenta község közelében levő, mintegy 30 hold I. minőségű szántóföld és pedig 460 hold buzavetés alá, a többi kukoricavetés alá egy évre árverés útján bérbe fog adni.

Az árverés folyó évi augusztus 23-án d. e. 9 órakor a helyszínén veszi kezdetét és folytatva lesz, míg befejezést nem nyer.

Az árverés 2 holdas parcellákban fog megtartatni.

A buzavetés alá eső föld azonnal fizetendő, a kukorica, illetve tavaszi vetés alá eső föld vevője holdanként 40 koronát köteles azonnal, a többletet pedig 1910. évi március hó 1-én Orlovát község pénztárába befizetni.

A többi feltételek bármikor Orlovát község alólirott irodájában megtudhatók.

Orlovát, 1909. évi augusztus 7.

Popovics, jegyző.

HÁZELADÁS.

Deák Ferenc-u. 7. sz. a. levő házamat előnyös fizetési feltételek mellett eladom. A ház áll 8 szobából, kényelmes mellékhelyiségekkel, villanyvilágítással s nagyon szépen parkirozott udvarral.

SOLYMOŠINÉ BRAJER MÁRIA.

30—x.54

**FÖLHÍVÁS A KERÉKPÁROSOKHOZ!**

Mindazon kerékpárosok, akik a f. hó 20-iki „Garden parti“ keretében rendezendő **kerékpáros viágkorzón részt venni szándékoznak**, felkéretnek, hogy a folyó hó 14-én, este 9 órakor, a „Pest szálló“ kistermében tartandó értekezleten megjelenni sziveskedjenek.

A rendezőség.

738—1.1

5462/1909. sz.

Antalfalvai járás főszolgabírájától.

Pályázati hirdetés.

A lajosfalvai községi **orvosi állásra** ezennel pályázatot nyitok.

Az orvosi állás javadalmazása: A m. kir. belügyi tárca terhére 1600 kor. Lajosfalva község részéről készpénz 800 korona, szabad lakás. Látogatási díj nappal 1 kor., éjjel 2 kor. A rendelő helyiségben nappal 40 fill., éjjel 80 fill.

Hullakémlési és husvizsgálati díjak szabályrendelet szerint, utóbbi csakis az iparszerűleg foglalkozókra vonatkozik. Kény-szervágások díjmentesek.

Jelen állással a vasuti orvosi állás is kapcsolatos szokott lenni.

Felhívom pályázni óhajtokat, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényeiket folyó évi **szeptember 6-ig** nyujtsák be hivatalomhoz, mert a később érkező kérvények figyelembe nem vétetnek.

Antalfalva, 1909. évi augusztus hó 6.

727—3.3

Keresztes,
tb. főszolgabíró.**ELADÓ.**

Tükrös előszobafal, kis koci (ponny vagy kecskefogatnak), cseppkö és mindenféle régi butorok eladó **Deák Ferenc-u. 7. sz. a.**



595—x.30

Hirdetés.

Tarras községnél egy, a jegyzői teendők minden ágában jártas, okleveles egyén folyó évi szeptember hó 1-től 10 hónapra mint **helyettes segédjegyző** alkalmazást nyer.

Evi javadalmazása: 1000 kor. törzsfizetés, 80 kor. utiátalány és szorgalmához képest mellékjövedelem.

Szükség esetén ezen állás kevesebb, egyezség útján megállapítandó fizetés mellett egy középiskolát végzett, a jegyzői pályára készülő, szorgalmas egyénnel is betölthetik.

A szerb nyelv bírása szükséges.

Ajánlatok a községi jegyzőhöz intézendők.

741—3.1

Eladó szőlőtermés.

Folyó évi termésem **800 mmáza fajszőllő**, kiváló, szép, egészséges, minden betegségtől mentes, akár **mint szőlő**, vagy **mint must eladó**. Venni szándékozók sziveskedjenek ajánlatot tenni. A termés megtekinthető szanádi szőlőbirtokomon.

Vartus Alajos, szőlőbirtokos
Szanádon.

740—3.1

1212/1909. sz.

Sárafalva község előjáróságától.

Hirdetés.

Alólirott községi előjáróság ezennel közhírré teszi, hogy Sárafalva község tulajdonát képező 2 drb

tenyésztésre alkalmas csődör

folyó évi **augusztus 14-én d. e. 9 órakor** a község ház tanácstermében nyilvános árverésen készpénzfizetés mellett el fog adatni.

Sárafalva, 1909. évi augusztus 7.

731—2.2

Községi előjáróság.**BOR**

literje 26 krajcár.

dr. Brájjer Lajos
= szőlőjéből.Kapható: =
Zápolya-utca I. sz.
(a házmesternél).

1909. évi május hó 1-étől állandóan kapható!

Magyar forrás. Huguajtó és hugasavoldó Magyar forrás.**SZULTÁN-FORRÁS**

Nagyon kellemes, tiszta ízű, szénsavban gazdag, dus Lithion-tartalmú ásványvíz.

Gyógyító és üdítő ital.

Dus Lithion-tartalma következtében sikerrel alkalmazható vese-, huygkó- és hólyagbajok esetében, továbbá a légző- és emésztő-szervek hurutos bajainak gyógyítására.

SZULTÁN Lithion-gyógyforrás-vállalat.Kutkezelőség és központi iroda: **EPERJES**. Igazgatóság: **BUDAPEST, VI., Ferenc József-rakpart 22.** — Kapható már külföldön is a következő városokban: Brüsszelben, Páris, London, Newyork, Ostendében.

Telefon Eperjesen: 74.

Telefon Budapesten III—93.

Főraktár Nagybecskereken: **Ro'sa Béla** fűszerkereskedésében és azonkívül mindenütt kapható.

703—100.57